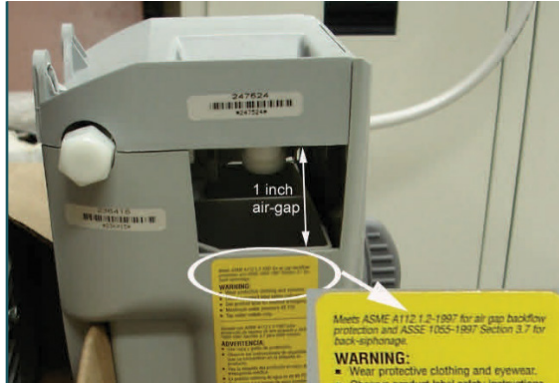
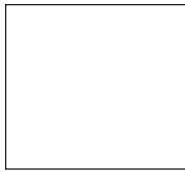


Chemical Dispensing Systems

The drinking water system must stay separate from chemical dispensing systems. There are a few ways to do that:



The dispensing unit has a sticker labeled "ASME A112.1.2" or "ASME A112.1.3."

Systems with ASSE 1055 stickers are NOT approved.

The dispensing unit may have an integral AVB installed.



The water going to the dispensing unit may have a PVB or other approved backflow preventer.



788 E Woodoak Lane
Murray, UT 84107
385-468-3835



KEEPING COSMETOLOGY WATER SAFE

Rules for Preventing Cross Contamination



saltlakehealth.org

Cross Connection Control

A cross connection is a connection between the drinking water system and anything that could contaminate the drinking water system.

When the pressure in the public drinking water system drops to 0 psi or below, there's a chance that contaminants could get into the water. This might happen if there's a pipe break, an open fire hydrant, high-pressure equipment installed, or some other common things. "Backflow" means that water is flowing backward in the system.

Preventing backflow from happening is in the International Plumbing Code (IPC) that Utah follows:

Section 608.3 Plumbing Fixtures: The supply lines and fittings for every plumbing fixture shall be installed so as to prevent back-flow.

Preventing backflow is also required by Salt Lake County Health Regulation #20: Cosmetology Facilities, in the section about plumbing fixtures:

Section 4.2.6: Shampoo basins and pedicure foot baths shall be designed to protect the water supply from contamination due to back siphonage, and used in a manner which does not create a cross connection.

Find more information
for preventing cross
contamination



Required Backflow Protection

A single backflow preventer installed on the main water line to the business is not considered adequate.

Pull-out spray nozzles on shampoo bowls and pedicure foot spas that are "ASME A112.18.1" or "ASME A112.18.3" are exempt from backflow requirements.

Shampoo Bowls

Shampoo bowls in beauty salons and barber shops must have a backflow preventer on the water supply for the spray hose. If the hose is left in the bowl, dirty water could get into the drinking water system. Most shampoo bowls meet this requirement by having an Atmospheric Vacuum Breaker (AVB) installed on the bowl's deck. The AVB must be labeled "ASSE 1001."



Pedicure Foot Spa

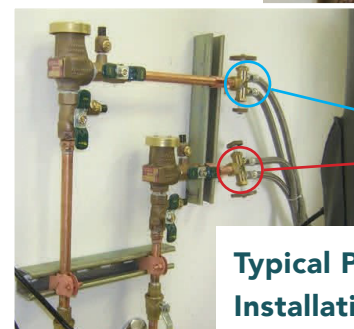
Pedicure foot spas have two requirements for preventing backflow:

1. The water inlet must be at least 1 inch higher than the top of the foot spa.
2. The spray nozzle must have a backflow preventer.



A pull-out spray hose must have a Pressure Vacuum Breaker (PVB) installed at least 12 inches above the foot spa. The assembly must be on the hot and cold water lines for the spa; you can connect several spas after one PVB.

Pressure Vacuum Breaker

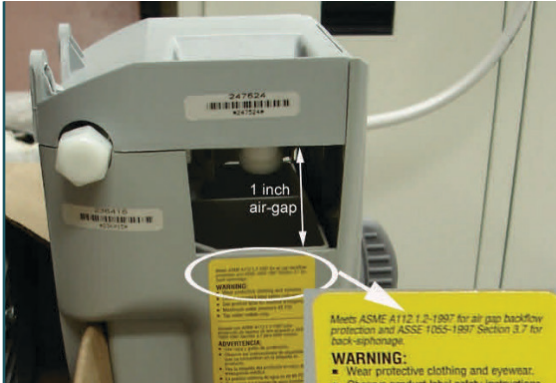
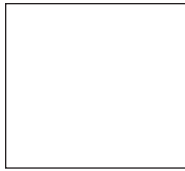


Hot & cold water
supply to pedicure
foot spas

Typical PVB Installation

Sistemas de Dispensación de Productos Químicos

El sistema de agua potable debe estar separado de los sistemas de dispensación de productos químicos:



La unidad dispensadora tiene una etiqueta que dice "ASME A112.1.2" o "ASME A112.1.3."

Los sistemas con etiquetas ASSE 1055 NO están aprobados.

La unidad de dispensación puede tener instalado un AVB integrado.



El agua que va a la unidad de dispensación puede tener un PVB u otro dispositivo contra reflujo aprobado.



**SALT LAKE
COUNTY**
HEALTH DEPARTMENT

788 E Woodoak Lane
Murray, UT 84107
385-468-3835



MANTENIENDO SEGURA EL AGUA DE LA COSMETOLOGÍA

**Normas para
Evitar la
Contaminación
Cruzada**

**SL SALT LAKE
COUNTY**
HEALTH DEPARTMENT

saltlakehealth.org

Control de las Conexiones Cruzadas

Una conexión cruzada es una conexión entre el sistema de agua potable y cualquier cosa que pueda contaminar el sistema de agua potable.

Cuando la presión del sistema público de agua potable desciende a 0 psi o menos, existe la posibilidad de que entren contaminantes en el agua. Esto puede ocurrir si hay una rotura de tubería, una boca de incendios abierta, un equipo de alta presión instalado o algunas otras cosas comunes. "Reflujo" significa que el agua fluye hacia atrás en el sistema.

El Código Internacional de Fontanería (IPC por sus siglas en inglés) que se aplica en el estado de Utah impide que se produzcan reflujos:

Sección 608.3 Accesorios de Plomería: Las tuberías de suministro y los accesorios de cada instalación de tuberías se instalarán de forma que se evite el reflujo.

La prevención del reflujo también es requerida por la Regulación de Salud del Condado de Salt Lake #20: Instalaciones de Cosmetología, en la sección sobre accesorios de plomería:

Sección 4.2.6: Los lavabos de champú y los baños de pedicura para pies deberán diseñarse para proteger el suministro de agua de la contaminación debida al reflujo de sifones, y utilizarse de manera que no creen una conexión cruzada.

Más información sobre la prevención de la contaminación cruzada



Protección contra Reflujo Requerida

Un único desconector instalado en la tubería principal de agua de la empresa no se considera adecuado.

Las boquillas de spray extraíbles de los lavabos de champú y los pedicuros de pie que sean "ASME A112.18.1" o "ASME A112.18.3" están exentas de los requisitos de reflujo.

Botes de Champú

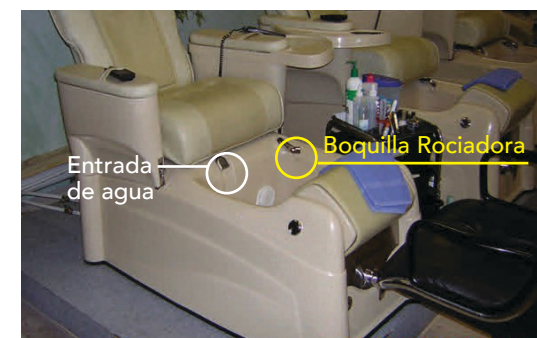
Los lavabos de los salones de belleza y peluquerías deben tener una válvula contra reflujo en el suministro de agua para la manguera de spray. Si la manguera se deja en el recipiente, el agua sucia podría llegar al sistema de agua potable. La mayoría de los lavabos de champú cumplen este requisito mediante la instalación de un dispositivo de ruptura de vacío atmosférico (AVB por sus siglas en inglés) en la cubierta del lavabo. El AVB debe llevar la etiqueta "ASSE 1001."



Pedicura Spa de Pies

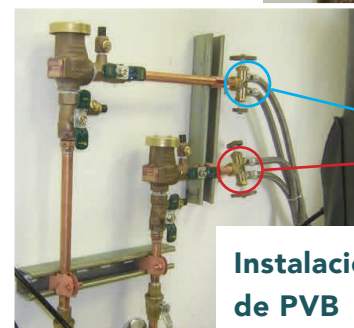
Los spas de pedicura para pies tienen dos requisitos para evitar el reflujo:

1. La entrada de agua debe ser al menos 1 pulgada más alta que la parte superior del spa de pie.
2. La boquilla de spray debe tener una válvula contra reflujo.



Una manguera de spray extraíble debe tener un dispositivo de ruptura de vacío a presión (PVB) instalado al menos 12 pulgadas por encima del spa de pie. El conjunto debe estar en las líneas de agua caliente y fría para el spa; puede conectar varios spas después de un PVB.

Interruptor de Vacío a Presión



Suministro de agua caliente y fría a spas de pedicura para pies

Instalación Típica de PVB

Hệ Thống Phân Phối Hóa Chất

Hệ thống nước uống bắt buộc phải nằm riêng biệt với các hệ thống phân phối hóa chất. Để làm điều này có một vài cách:



Thiết bị phân phối có nhãn dán nhãn “ASME A112.1.2” hoặc “ASME A112.1.3”.

Các hệ thống có nhãn ASSE 1055 KHÔNG được phê duyệt.

Thiết bị phân phối có thể được lắp đặt van xả áp chân không (AVB) tích hợp.



Nước đi vào thiết bị phân phối có thể có Bộ Xả Áp Chân Không (PVB) hoặc thiết bị ngăn dòng chảy ngược khác đã được phê duyệt.



**SALT LAKE
COUNTY**
HEALTH DEPARTMENT

788 E Woodoak Lane
Murray, UT 84107
385-468-3835

Vietnamese



BẢO ĐẢM AN TOÀN NGUỒN NƯỚC TRONG NGÀNH THẨM MỸ

**Quy Tắc về
Ngăn Ngừa
Nhiễm Bẩn Chéo**

**SL SALT LAKE
COUNTY**
HEALTH DEPARTMENT

saltlakehealth.org

Kiểm Soát Đầu Nối Chéo

Kết nối chéo là kết nối giữa hệ thống nước uống và bất cứ thứ gì có thể làm nhiễm bẩn hệ thống nước uống đó.

Khi áp suất trong hệ thống nước uống công cộng giảm xuống 0 psi hoặc thấp hơn, có khả năng các chất gây ô nhiễm có thể xâm nhập vào nguồn nước. Có thể xảy ra tình huống này nếu đường ống bị vỡ, vòi chữa cháy hở, lắp đặt thiết bị áp suất cao hoặc một số vấn đề hay gặp khác. “Dòng chảy ngược” có nghĩa là nước sẽ chảy ngược trong hệ thống.

Việc ngăn dòng chảy ngược xảy ra nằm trong Quy Chuẩn Hệ Thống Nước Quốc Tế (IPC) mà Tiểu Bang Utah tuân thủ:

Mục 608.3 Thiết Bị Lắp Đặt Đường

Ống Nước: Các đường cấp nước và phụ kiện cho mọi thiết bị lắp đặt đường ống nước đều phải được lắp đặt để ngăn chặn dòng chảy ngược.

Việc ngăn ngừa dòng chảy ngược cũng được yêu cầu theo Quy Định số 20 của Sở Y Tế Quận Salt Lake: Cơ Sở Thẩm Mỹ, trong phần về thiết bị đường ống nước:

Mục 4.2.6: Bồn gội đầu và bồn ngâm chân trị liệu phải được thiết kế để bảo vệ nguồn nước khỏi bị nhiễm bẩn do hút ngược và được sử dụng theo cách không tạo ra sự kết nối chéo.

Tìm thêm thông tin để
ngăn ngừa tình trạng
nhiễm bẩn chéo



Bảo Vệ Dòng Chảy Ngược Bắt Buộc

Chỉ lắp đặt một thiết bị ngăn dòng chảy ngược trên đường ống nước chính dẫn vào cơ sở kinh doanh là không đủ.

Vòi xịt dạng kéo ra trên bồn gội đầu và bồn ngâm chân trị liệu có tiêu chuẩn “ASME A112.18.1” hoặc “ASME A112.18.3” sẽ được miễn các yêu cầu về dòng chảy ngược.

Bồn gội đầu

Bồn gội đầu trong thẩm mỹ viện và tiệm cắt tóc phải có thiết bị ngăn dòng chảy ngược vào nguồn cấp nước cho vòi xịt. Nếu để đường ống mềm trong bồn, nước bẩn có thể lọt vào hệ thống nước uống. Hầu hết các bồn gội đầu đều đáp ứng yêu cầu này bằng cách lắp đặt Van Xả Áp Chân Không (AVB) trên mặt bồn. Van AVB này phải có ghi nhãn “ASSE 1001.”



Bồn Ngâm Chân Trị Liệu

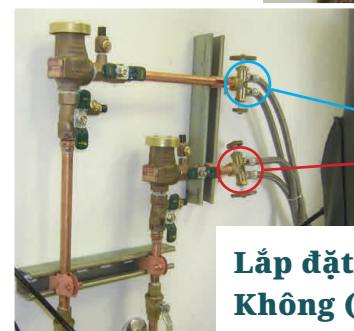
Bồn ngâm chân trị liệu có hai yêu cầu để ngăn chặn tình trạng chảy ngược:

1. Đường nước vào phải cao hơn mặt trên của bồn ngâm chân ít nhất 1 inch.
2. Vòi phun phải có thiết bị ngăn dòng chảy ngược.



Vòi xịt dạng kéo ra phải được lắp đặt Bộ Xả Áp Chân Không (PVB) cao hơn bồn ngâm chân ít nhất 12 inch. Cụm lắp ráp phải nằm trên các đường nước nóng lạnh cho bồn ngâm; quý vị có thể đấu nối nhiều bồn ngâm sau một PVB.

Bộ Xả Áp Chân Không



Cung cấp nước
nóng lạnh tới bồn
ngâm chân trị liệu

Lắp đặt Bộ Xả Áp Chân Không (PVB) điển hình